

MISHOP WORLD 2012

第
23
回

三鷹国際交流 フェスティバル

The 23rd Mitaka International
Exchange Festival

제23회 미타카 국제교류 페스티벌
第23届三鷹国际交流节

2012.9.23 SUN 

10:00am-3:30pm
井の頭恩賜公園 西園

Inokashira West Park

손을 맞잡자!
세상은 하나

让我们牵起
手，为了我们
共同的世界

手をつなぐ、世界はひとつ

Let's join hands
'cause we're all
one world!

小雨決行 To be canceled in case of heavy rain

詳細情報 For more information 자세한 정보는 여기로 详细信息请参照此处

mishop  0422-43-7812  mishop@parkcity.ne.jp

主 催 | 公益財団法人 三鷹国際交流協会(ミシヨップ)
Mitaka International Society for HOsPitality(MISHOP)
미타카 국제교류센터
三鷹国际交流协会

共 催 | 三鷹青年会議所(JC)

後 援 | 三鷹市

手をつなごう、世界はひとつ

いろんな国や文化を、見て、聞いて、味わって、
みんなでわいわい楽しもう! 日本を元気に!
Have a great time together with sights, sounds, and
tastes of different countries and different cultures!
Revitalize Japan!

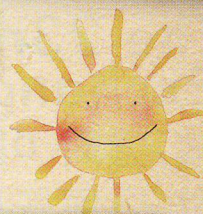
テントショップ

Tent Booths
텐트숍 商店

世界の食べ物と 民芸品が勢揃い!

NGO や NPO、
フェアトレードなどもあるよ!

Food from around the world
and local crafts!



集まれ! 子どもたち

Calling all children!
Let's get together!

子どもエリア

Kids' Area
어린이코너 儿童区域

いろんな国のアトラクションにチャレンジ!
ビンゴラリーで景品もゲット!

There will be all sorts of things from around the
world for children to see, listen to, and try out!
They can win prizes doing a Bingo Quiz, too!



三鷹国際交流協会エリア

MISHOP Fellowship Area
MISHOP코너 MISHOP区域

MISHOP ってどんなところ?
立ち寄ってみてね。

This area will introduce
MISHOP activities.



地域交流エリア

Community Fellowship Exchange Area
지역교류코너 地区交流区域

三鷹に関わる団体の模擬店も見てみよう

There will be tent booths and attractions
held by local community groups.

ステージ

The Stage 스테이지 舞台

世界のダンスや音楽など、 多文化のパフォーマンス!

Don't miss your chance to enjoy
various performances such as dances
and music from all over the world.

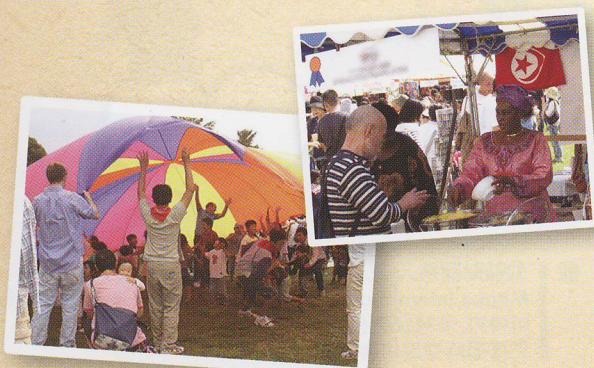
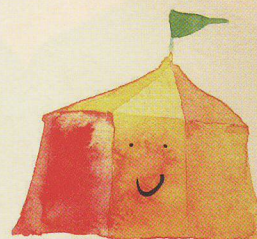



My食器 My箸でおトク! 食器持参で飲食物を購入すると、割引を受けられるお店もあります。

Bring your own plates and chopsticks! Discounts for those who bring their own plates and tableware!(For food and drinks)

MY접시, MY젓가락으로 할인혜택 식기를 지참하여 음식을 구입하면 대부분의 텐트숍에서 할인을 받을 수 있습니다.

自带餐具者打折 在购买饮食时使用自带餐具者, 可以享受打折优惠。



 場内は禁煙です